

Veľká sobota

**ΤΩ ΑΓΙΩ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΩ ΣΑΒΒΑΤΩ**

**6. hlas // 2nd plag. echos**

*Úprava na spev (ruténsky spôsob)*  
*// Score for singing (Ruthenian style)*

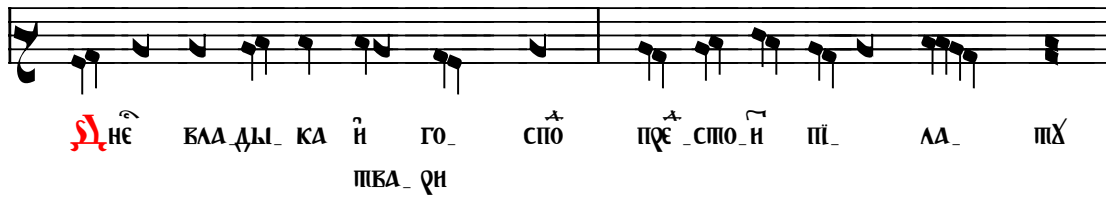
Σήμερον ο Δεσπότης τῆς κτίσεως  
Ω! πῶς ἡ παράνομος συναγωγή  
Φοβερόν καί παράδοξον Μυστήριον  
Ἡτήσατο Ἰωσήφ τό σῶμα τοῦ Ἰησοῦ  
Τήν σήμερον μυστικῶς ο μέγας Μωϋσής

Χηλ 57r+68v,

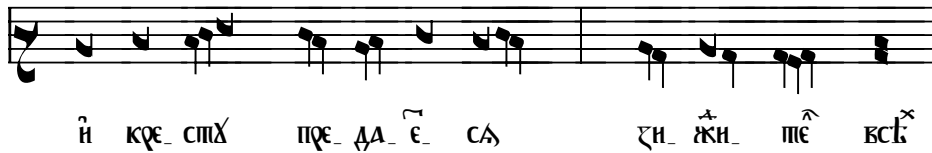
S447 249r + 260v, S431 251r, S429 533r, S414 720r + 729r, S411 245r + 253r, S408 165r

J005 162v/377v (157)

**Σήμερα ο Δεσπότης τής κτίσεως**



Η̇ Η̇ Ε̇ ΒΛΑ ΔΥ\_ ΚΑ Η̇ ΓΟ\_ ΣΠΟ̇ ΠΡΕ̇ ΣΠΟ\_ Η̇ ΠΙ\_ ΛΑ\_ ΠΔ̇ ΠΒΑ\_ ΡΗ



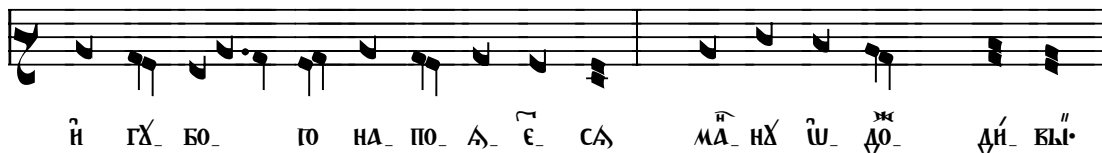
Η̇ ΚΡΕ\_ ΣΠΔ̇ ΠΡΕ\_ ΔΑ\_ Ε̇ ΣΔ̇ ΖΗ\_ ΞΗ\_ ΠΕ̇ ΒΣΓ̇



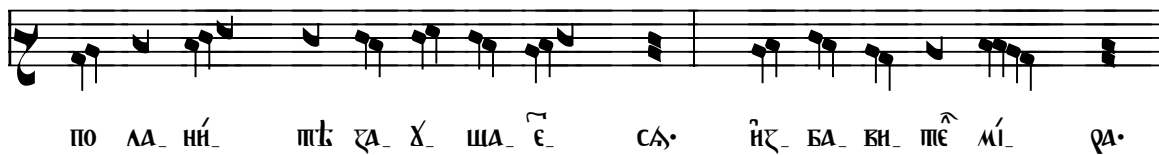
ΓΑ\_ ΚΩ ΑΓ\_ ΗΕΙ ΠΡΗ\_ ΒΟ\_ ΔΗ̇ ΣΒΟ\_ Ε\_ ΓΟ\_ ΒΟ\_ ΑΕ\_ ΓΟ\_



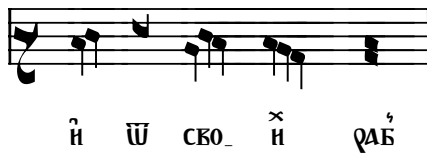
ΓΒΟ̇ ΜΗ ΠΡΗ\_ ΓΒΟ\_ ΞΚΑ\_ Ε̇ ΣΔ̇ Η̇ Β̇ ΡΕ̇ ΒΡΑ ΠΡΟ\_ ΒΟ\_ ΔΑ\_ Ε̇ ΣΔ̇



Η̇ ΓΧ\_ ΒΟ\_ ΓΟ\_ ΗΑ\_ ΠΟ\_ Δ\_ Ε̇ ΣΔ̇ ΜΑ\_ ΗΧ\_ Ψ\_ ΔΟ\_ ΔΗ̇ ΒΛ̇



ΠΟ\_ ΛΑ\_ ΗΗ̇ ΠΕ̇ ΖΑ\_ Χ\_ ΣΑ\_ Ε̇ ΣΔ̇ Η̇ Ζ\_ ΒΑ\_ ΒΗ\_ ΠΕ̇ ΜΙ\_ ΡΑ\_



Η̇ Ψ\_ ΣΒΟ\_ Η̇ ΡΑΒ̇



ΠΟ\_ ΡΑ\_ ΓΑ\_ Ε̇ ΣΔ̇ ΣΩ\_ ΔΑ\_ ΠΕ̇ ΒΣΓ̇



Ω· ΒΛΑ ΔΥΙ ΥΗΣ ΓΩ ΥΕ ΛΟ ΒΙ ΚΟ ΛΙΟ ΒΙ Δ·



Ω̇ ρΑ̇ ΠΗ\_ ΗΑ\_ ΓΟ\_ ΨΗ̇ ΜΟ\_ ΛΔ\_ ΣΙΕ ΣΒΟ\_ Ε\_ ΓΟ Ω̇Π\_ ЦΔ·



Ω̇Π\_ ΥΕ Ω̇ ΣΠΑ\_ ΒΗ Η ΓΩ̇ Ξ̇ Σε



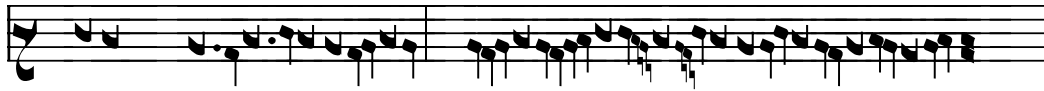
ΗΕ ΒΙ\_ ΔΔ̇ ΒΟ ΒΕ̇ ΖΑ\_ ΚΟ̇ ΗΙ\_ Η·



ΥΠΟ ΗΕ ΠΡΑ\_ ΒΕ\_ ΔΗΟ\_ Ε ΣΟ\_ ΔΙ\_ ΒΑ\_ ΓΟ·

# Ω! πώς η παράνομος συναγωγή

(z byz. neumov, bez pravzoru v ZR)



Ω κά κω



βεζ-ζα- κόη- νο- ε ρόν- μη- ψε.

Ь



ца- ρά- τβά- ρη ω- εδ- δη- να εμέρτβ.



νε ογ- εты- дѣв- εα ελ- го- дѣ- ά- ηϊ- α,



ѣ- же वोε- πο- μη- ηά- α προε- δ- τβερж- δά- ше гла- γό- λα κз ηήμз:



λιό- δϊ- ε μο- η,



чтò εο- тво- ρήχз βάμз;



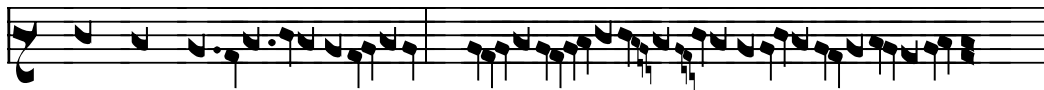
НЕ ЧЛ- ДЭСЗ ЛН НС- ПОЛ-ННХЗ І- С- ДЭ- Ю;



НЕ МЕР- ТВЕ- ЦЫІ ЛН ВОС- КР- СІХЗ С- ДН- НЕМЗ СЛО- БОМЗ;



НЕ ВЛ- КС- Ю ЛН БО- ЛЕЗНЬ НС- ЦЕ- ЛІХЗ Н- НЕ- ДСГЗ;



ЧТО ОУ- БУ МН



ВОЗ-ДА- Е- ТЕ;



ВСК-Ю НЕ ПО- МНИ-ТЕ МЛ;



ЗА НС- ЦЕ- ЛЕ- НІ- А РА- НЫ МНЕ НА-ЛО- ЖІ- ВШЕ.



ЗА ЖН- БОТЗ ОУ- МЕРЦ- ВЛ- Ю- ЦЕ, ВЕ- ША- Ю- ЦЕ НА ДРЕ- ВЕ.



ἰᾶ\_ κω\_ σλο\_ δ'ε\_ α\_ εἰ\_ λο\_ δ'ε\_ τε\_ λα:



ἰᾶ\_ κω\_ βε\_ ζα\_ κό\_ η\_ να, ζα\_ κο\_ νο\_ δ'ε\_ ца:



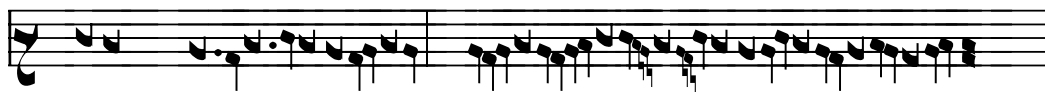
ἰᾶ\_ κω\_ ω\_ εἰ\_ ζα\_ δ'ε\_ η\_ να, βε\_ εἰ\_ ζα\_ ца\_ δ'ε\_ .



δο\_ λο\_ τε\_ ρ\_ π'ε\_ λι\_ βε\_ γ'α\_ η\_ ε\_ λα\_ βα\_ τε\_ β'ε\_ .

# Φοβερὸν καὶ παράδοξον Μυστήριον

(z byz. neumov, bez pravzoru v ZR)



Ἐπὶ τῆς ἑ-



κείνης ἡμετέρας ἐπιπέ-



ρὰς ἀποκαταστάσεως ἡ-



μετέρας ἐπιπέρας ἀποκα-



ταστάσεως ἡ-



μετέρας



ἀποκαταστάσεως ἡμετέρας



ἀποκαταστάσεως ἡμετέρας



и оу- трѡ- бы не- прѧ- вед- нѡ ие- пы- тѡ- ет- са:



вз тем- нѡ- цѣ за- тѡ- ра- ет-



-са,



и- же без- днѡ за- тѡ- рѡ- быи:



пи- лѧ- тѡ пред- сто- ятъ,



ѡ- мѡ- же трѣ- пе- томъ пред- сто- ятъ иѡ- ны ѡ- иѡ- лы:



за- ѡ- ша- ет- са рѡ- ко- ю соз- да- ни ѡ- за- да- тель:



на дрѣ- во ѡ- ѡ- ж- да- ет- са, ѡ- даѡ- жи- вымъ и мѡ- р- твымъ:



во грѡ- бѣ





ЗА-КЛЮ-ЧА- ЕП- СѦ РА-ЗО-РЬ-ТЬЕЛЬ Ѧ- ДА.



Ѧ-ЖЕ ВСѦ ТЕР-ПАѦ МИ-ЛО-СЕРД- НО, Ѧ ВСѢХЪ СП-СЫНЪ Ѡ КЛА-ТВЫ,



НЕ- СЛО- БН- ВЕ ГѦН, СЛА- ВА ТЕ- БѦ.

# Ητήσατο Ιωσήφ



Ἰ\_ρο\_ σὴ ἰ\_ ω\_ σὴφ̣ π̣ε\_ λο ἦ\_ν\_ σ̣χ\_ σο\_ βο



ἦ\_ πο\_ λο\_ κη ἔ\_ β̣ νό\_ β̣ε̣ σ̣βο\_ ε̣ γ̣ρο\_ β̣ε̣



πο\_ δο\_ βα\_ σ̣ε\_ βο ἔ\_ μ̣χ̣ ἦ\_ γ̣ρο\_ βα



ἰ\_α\_ κω ἦ\_ ἵ\_ε\_ πο\_ γα προ\_ η\_ π̣η\_



σο\_ κ̣ρ̣χ̣\_ σ̣η̣\_ β̣η̣ δ̣ε̣ρ\_ κ̣α\_ β̣χ̣\_ σ̣με̣ρ\_ π̣η



ἦ\_ ὰ\_ κ̣ε̣ρ\_ ζ̣η̣ β̣ρα\_ πα\_ ρ̣α\_ σ̣κα\_ ε̣



ἵ\_ε\_ λο\_ β̣ε̣ κ̣ω̣ γο\_ σ̣πο\_ δι\_ σ̣λα\_ βα\_ π̣ε\_ β̣ε̣ .





ѐ\_ ДН\_ НО\_ ѠО\_ НЫ́ СЫ́ БО\_ ЖІ́



ѐ\_ ЖЕ\_ НА\_ СМЕѠ\_ СМО\_ ПѠЕ\_ НІ́ ѐ



ПАО\_ ПІ́ ГО\_ СХБ\_ БУ́ СЪО\_ БА́



ѐ\_ БО\_ ѐ\_ ЖЕ\_ БѠ\_ ПА\_ КИ\_ БО́ ВРАЦІ\_ СЪ.



ВОС\_ КѠЕ\_ СЕ\_ НІ́ ѐ ДА\_ ѠО\_ БА\_ НА



ЖИ\_ БО́ БѠУ\_ НЫ́



ІА\_ КШ\_ ѐ\_ ДН́ БАА́ ѐ\_ ЖЕ\_ АО\_ БѠ\_ КО\_ АГО\_ БЕЦІ́